

Conocer por analogía al que les dio el ser.

Explicación de Sabiduría 13,1-9

Introducción

I. Contexto Sapiencial

II. Libro de la Sabiduría

III. Sabiduría 13,1-9

Conclusión

Sabiduría 13,1-9¹

1 Eran naturalmente vanos todos los hombres que ignoraban a Dios,
y fueron incapaces de conocer al que es partiendo de las cosas buenas que están a la vista,
y no reconocieron al artífice fijándose en sus obras,
2 sino que tuvieron por dioses al fuego, al viento, al aire leve,
a las órbitas astrales, al agua impetuosa,
a las lumbreras celestes, regidoras del mundo.
3 Si, fascinados por su hermosura, los creyeron dioses,
sepan cuánto los aventaja su Dueño,
pues los creó el autor de la belleza;
4 y si los asombró su poder y actividad,
calculen cuánto más poderoso es quien los hizo;
5 pues, por la magnitud y belleza de las criaturas,
se descubre por analogía al que les dio el ser.
6 Con todo, a éstos poco se les puede echar en cara,
pues tal vez andan extraviados
buscando a Dios y queriéndolo encontrar;
7 en efecto, dan vueltas a sus obras, las exploran,
y su apariencia los subyuga, porque es bello lo que ven.
8 Pero ni siquiera éstos son perdonables,
9 porque si lograron saber tanto
que fueron capaces de averiguar el principio del cosmos
¿cómo no encontraron antes a su Dueño?

Wisdom 13,1-9²

1 For all men were by nature foolish who were in ignorance of God,
and who from the good things seen did not succeed in knowing him who is,
and from studying the works did not discern the artisan;
2 But either fire, or wind, or the swift air,
or the circuit of the stars, or the mighty water,
or the luminaries of heaven, the governors of the world, they considered gods.
3 Now if out of joy in their beauty they thought them gods,
let them know how far more excellent is the Lord than these;
for the original source of beauty fashioned them.
4 Or if they were struck by their might and energy,
let them from these things realize how much more powerful is he who made them.
5 For from the greatness and the beauty of created things
their original author, by analogy, is seen.
6 But yet, for these the blame is less;
For they indeed have gone astray perhaps,
though they seek God and wish to find him.
7 For they search busily among his works,
but are distracted by what they see, because the things seen are fair.
8 But again, not even these are pardonable.
9 For if they so far succeeded in knowledge
that they could speculate about the world,
how did they not more quickly find its LORD?

¹ *Los Libros Sagrados y Nueva Biblia Española, Cit. Por José Sanchez Vilchez en su comentario al libro de la Sabiduría.*

² *New American Bible.*